ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ГРАМОТНОСТЬ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

Негматова Азиза Хуршедовна,
преподаватель ГОУ Худжандского колледжа
туризма и социальных услуг

Аннотация: В статье рассматривается проблема развития способностей при изучении английского языка, глубоко понимать основы, обеспечивающие возможность эффективно использовать свои знания в любой ситуации, то есть формирование функциональной грамотности, позволяющей учащимся эффективно использовать в жизни имеющиеся у них знания, приобретенные в процессе обучения английскому и русскому языку.

Ключевые слова: функциональная грамотность, читательская грамотность, работа с текстом, стратегии чтения.

В настоящее время изучение английского и русского языков все больше и больше становится средством жизнеобеспечения общества. Роль этих языков возрастает в связи с развитием международных научных, экономических, социальных, культурных связей. Изучение английского и русского языков дает возможность распространять особенности русской культуры и осваивать культуру англоязычных стран. Основной задачей обучения английскому и русскому языкам является формирование у обучающихся речевых навыков: чтения, письма, монологической и диалогической речи. Такая деятельность осуществляется на протяжении всего периода обучения.

При обучении английскому и русскому языкам особое внимание уделяется развитию коммуникативных способностей, формированию навыков свободного общения. При этом ни для кого не секрет, что в процессе обучения учителя часто сталкиваются с определенными проблемами и затруднениями обучающихся при работе с текстом. Так, школьники не всегда могут определять значения многих слов, не всегда понимают, как озаглавить текст, затрудняются в подборе ключевых слов, неверно формулируют вопросы по прочитанному тексту.

В чем же причина подобных проблем и затруднений? Прежде всего, это связано с недостаточно развитым уровнем функциональной читательской грамотности школьников. Под функциональной грамотностью понимается «способность человека использовать навыки чтения и письма в условиях его взаимодействия с социумом (оформить счет в банке, прочитать инструкцию, заполнить анкету обратной связи и т.д.), то есть это тот уровень грамотности, который дает человеку возможность вступать в отношения с внешней средой и максимально быстро адаптироваться и функционировать в ней» [3, с. 4].

В связи с этим, в современном преподавании как английского, так и русского языка обучение чтению «не может ограничиваться академическими целями, оно должно включать функциональные и операционные цели, связанные с повседневной жизнью и трудовой деятельностью» [3, с. 10]. Программа обучения языкам на разных ступенях предполагает формирование навыков и умений, без которых сегодня невозможно справляться с решением жизненно важных задач.

Подобные навыки и умения включают в себя умение осмысленно читать и воспринимать на слух, а также продуцировать тексты разных типов (информационного и прикладного характера, литературные тексты); умение извлекать информацию из разных источников; способность находить и критически оценивать информацию из СМИ и Интернета; умение пользоваться источниками и ссылаться на них; умение читать таблицы, диаграммы, схемы, условные обозначения и применять их при подготовке собственных текстов; способность реализовывать различные стратегии чтения при работе с текстом.

Таким образом, мы видим, что современные образовательные стандарты ориентируют учителя на повышение уровня функциональной грамотности учащихся. Так что же характеризует ученика, у которого сформированы навыки читательской грамотности? Прежде всего, это ученик, который может «свободно использовать навыки чтения и письма для получения информации из текста – для его понимания, сжатия, преобразования и т.д.» (А.А. Леонтьев).

Ученик, у которого сформированы навыки функциональной читательской грамотности, умеет использовать различные виды чтения (изучающее, просмотровое, ознакомительное). Такой ученик способен переходить от одной системы приемов чтения и понимания текста к другой, адекватной данной цели чтения и понимания и данному виду текстов [2, с. 6].

Безусловно, для того, чтобы формировать и развивать навыки функциональной грамотности учащихся, учителю необходимо подбирать либо составлять соответствующие задания. При этом, при составлении заданий по функциональной грамотности учителю важно ответить самому на следующие вопрос: какую цель они преследуют, какой уровень понимания текста закрепляют или проверяют?

В исследовании PISA, как отмечают Л.Рождественская, И.Логвина, грамотность чтения подразделяется на следующие уровни: 1) поиск в тексте нужной информации по простому критерию (самый низкий уровень); 2) поиск в тексте нужной информации

по множественным критериям; 3) поиск в тексте нужной информации, распознавание связи между отрывками информации, работа с известной, но противоречивой информацией; 4) поиск и установление последовательности или комбинации отрывков, содержащих глубоко скрытую информацию, умение сделать вывод о том, какая информация в тексте необходима для выполнения задания; 5) понимание сложных текстов и их интерпретация, формулирование выводов и гипотез относительно содержания текста [2, с. 6].

Одним из самых типовых заданий, направленных на поиск в тексте конкретной информации, являются задания на выбор альтернатив – верно/неверно. Учитель обрабатывает важные (или трудные для понимания) места в тексте с помощью инструмента «верно-неверно», и затем предлагает ответить на эти вопросы ученикам. Ученик несколько раз внимательно просматривает текст с определенной целью – найти нужную информацию или убедиться, что она отсутствует в тексте. Но может быть и более дальновидное использование заданий типа «верно-неверно». Например, можно предложить ученикам самим обработать текст, применив этот инструмент.

Формулировки заданий на выбор альтернатив могут быть следующими: 1.Отметь значком * правильный вариант ответа, согласно тексту. 2. Прочитай текст. Выбери правильный вариант ответа (один из предложенных), согласно тексту. 3. Какое из утверждений соответствует тексту? 4.Прочитай текст и отметь «галочкой» то, о чем НЕ сообщается в тексте. При отборе текстов необходимо руководствоваться следующими критериями: актуальность текста для учащихся; учет возрастных особенностей целевой группы (адаптированность текста); наличие новой (для учащихся) информации; наличие фактов, понятий, имен, географических названий, наименований товаров, цифр, дат и т.д.; наличие иллюстраций, схем, диаграмм; наличие в тексте «фактов и мнений» [1, с. 35].

К отличительным особенностям тестов на проверку функционального чтения относят: большой объем текста; неадаптированный текст; информация, представленная в виде рисунков, схем, диаграмм, таблиц, графиков; задания, для выполнения которых требуется интеграция знаний из разных предметов; задания, в которых неясно, к какой области знаний надо обратиться.

Важно соблюдать некоторые правила отбора сплошных текстов к заданиям на функциональное чтение: 1.Текст должен быть ученику интересен. 2.Текст должен содержать неизвестную ученику информацию. 3.Текст должен развивать кругозор. 4.Текст не должен быть перегружен цифрами, датами, терминами. 5. Иллюстрации не отвлекают, а помогают разобраться в содержании текста. Иллюстрации должны способствовать развитию познавательной активности. 6.Уровень трудности текста должен соответствовать возрасту ученика. При необходимости нужно адаптировать текст. 7. Незнакомые слова должны «вычитываться» из текста или быть представлены в сносках. 8. Объем текста не должен превышать норму. 9. Шрифт должен помогать ученику легко читать текст. 10.Текст должен быть структурирован. 11. В тексте не должно быть ошибок [1, с. 46]. Разновидностью данного типа заданий являются задания на поиск информации мелким шрифтом (встречаются даже в некоторых тестах PISA: школьникам предлагается проанализировать содержимое обложки журнала или книги или, например, CD-диска с фильмом, а также сделать выводы о характере произведения, его названии, авторах и т.д.)

Однако, оказывается, что наши ученики иногда затрудняются с правильной интерпретацией иллюстраций, ярких заголовков и рекламных вставок. Все перечисленное тоже относится к тексту, который в терминологии PISA, называется не

сплошным текстом. Это могут быть театральные билеты, программки, постеры, небольшие афиши, входные билеты на культурные мероприятия, проездные билеты, схемы проезда, планы выставок и музеев, скриншоты сайтов и т.д.

Таким образом, мы видим, что основными упражнениями для развития функциональной грамотности являются различные виды работы с текстом. Как уже отмечалось, для того, чтобы текст стал реальной и продуктивной основой обучения всем видам речевой деятельности, важно научить учащихся различным операциям с материалами текста с учетом его жанровых и стилистических особенностей. Этой цели служат различные задания, создаваемые на базе изучаемых текстов.

Как известно, в учебной литературе кроме заданий на собственно чтение и перевод текста, существуют также предтекстовые, текстовые и послетекстовые задания. Подобные задания направлены на лучшее понимание содержания текста, на отработку и усвоение лексико-грамматического материала, на развитие навыков письма и устной речи, а также на развитие различных мыслительных навыков, навыков применения информации, ее анализа, оценивания.

При подготовке для работы на уроке текстового материала преподаватель может самостоятельно разработать подобные задания с учетом хода педагогического процесса в группе, а также с учетом особенностей учащихся. При этом задания могут предъявляться учащимся дифференцированно, в зависимости от их уровня владения языковым материалом. Работа с текстом может осуществляться как на начальном, так и на последующих этапах обучения. Для учащихся более высокого уровня целесообразно разрабатывать и применять задания повышенной сложности, а также проблемные задания, использовать тексты с мыслительной задачей.

Рассмотрим некоторые виды заданий при работе с текстом. Предтекстовые задания направлены на моделирование фоновых знаний, необходимых и достаточных для восприятия конкретного текста, на устранение смысловых и языковых трудностей его понимания и одновременно на формирование навыков и умений чтения, выработку "стратегии понимания", умения прогнозирования. Например: - прочитай заглавие и скажи, о чем (о ком) будет идти речь в данном тексте; - посмотри на фото; скажи, какую жизнь могут вести люди, изображенные на фото; - опиши картинку (соответствующую тематике текста); затем прочти текст и найди ошибки в картинке; - дай определение следующим словам; - соедини слова с их определениями; - определи различные значения одного итого же слова; - найди в тексте предложения с определенной грамматической формой; - прочти первые предложения абзацев и назови вопросы, которые будут рассматриваться в тексте. В текстовых заданиях учащимся предлагаются коммуникативные установки, в которых содержатся указания на вид чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), скорость и необходимость решения определенных познавательно-коммуникативных задач в процессе чтения.

Кроме этого, учащиеся выполняют ряд упражнений с текстом, обеспечивающих формирование соответствующих конкретному виду чтения навыков и умений. Например: -прочти текст; раздели его на смысловые части, подбери названия к каждой из них; - выдели в тексте элементы, которые несут ключевую информацию; - составь план текста; - заполни пропуски в тексте словами в определенной грамматической форме; - передай основную идею текста несколькими предложениями. Послетекстовые задания предназначены для проверки понимания прочитанного, для контроля над степенью сформированности умений чтения и использования полученной информации: - ответь на вопросы по содержанию текста; - выбери правильный ответ

(тест по содержанию текста); - заполни таблицу по содержанию текста; - пронумеруй события в порядке их очередности; - заполни предложения словами из текста; - вырази свое отношение к прочитанному; - составь вопросы к тексту; - подготовь пересказ (аннотацию, рецензию) текста.

Проблемные задания могут входить в систему всех текстовых заданий в качестве завершающего этапа работы над текстом, так как они являются наиболее трудным, творческим видом работы. В системе проблемных заданий можно выделить однотекстовые и многотекстовые проблемные задачи.

Примеры однотекстовых проблемных заданий: - к тексту, в котором пропущена какая-либо композиционная часть, дать как можно больше вариантов этой части; - скажите, о чем может быть текст, в котором пропущены все тематические слова; дайте как можно больше вариантов, каждый раз вставляя пропущенные слова; - составьте несколько текстов из перемешанных частей текста, каждый раз располагая эти части по-новому; - найдите выход из ситуации (на базе рассказов-головоломок).

Примеры многотекстовых проблемных заданий: - прочтите тексты, выражающие разные точки зрения по одному вопросу; какую еще точку зрения можно высказать? - соедините два текста, выражающих разные точки зрения, в один, как будто его писал один автор. Таким образом, использование на уроках как английского, так и русского языка различного вида текстовых заданий способствует формированию навыков функциональной читательской грамотности обучающихся и комплексному освоению основных видов речевой деятельности, а также развивает творческое мышление, приучает школьников к более серьезной работе с текстом.

Список литературы

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / 4-е изд,, перераб. и доп. / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М.: Русский язык, 1990. – 247 с.

2. Болотов В.А., Сериков В.В. Компетентностная модель: от идеи к образовательной программе / В.А. Болотов, В.В. Сериков. Педагогика. - 2004. - № 10. - С. 8-14.

3. Васильева Н. Н. Тренинг профессиональных коммуникаций / Н.Н. Васильева. - СПб.: Изд-во «Речь», серия «Психологический тренинг», 2005, 2007. - 283 с.

4. Барышников Н.В. Параметры обучения межкультурной коммуникации в средней школе / И. В. Барышникова // Иностранные языки в школе. - 2002. - № 2. - С. 28--32.

5. Гальскова Н.Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам / Н.Д. Гальскова // Иностранные языки в школе. - 2004. - № 1. - С. 3-8.